



**Ḥa'iiyyah
of Ibn
Abi Dawud
حائية
ابن أبي داود**

English-Arabic عربي - إنجليزي

Revised by the Sunnah College committee,
under the scholarly supervision of:

Sheikh Dr. Haytham Sarhaan
(teacher in the Masjid of the Prophet ﷺ)
Sarhaan.com

Ha'iyah of Ibn Abi Dawud

Abdullah son of Sulaymān "Abu Dawud" al-Sijistānī; 230 AH – 316 AH.

عبد الله بن سليمان "أبي داود" السجستاني، ٢٣٠ - ٣١٦ هـ.

1. Hold firmly to Allah's Rope, and follow the Guidance, and do not be an innovator, so that perhaps you will succeed.

تَمَسَّكَ بِحَبْلِ اللَّهِ وَاتَّبَعَ الْهُدَى، وَلَا تَكُ بِذَعِيًّا؛ لَعَلَّكَ تُفْلِحُ.

2. And practice your religion based on the Book of Allah and the Sunnah which have come from the Messenger of Allah ﷺ in order that you will be saved and reward will be achieved.

وَدِنٌ بِكِتَابِ اللَّهِ وَالسُّنَنِ الَّتِي أَتَتْ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ تَنْجُو وَتَرْبِحُ.

3. And say: [Surely] the Speech of our King is not created; for [indeed] that was the belief of the righteous ones [who preceded us], and such was what they expressed eloquently.

وَقُلْ: غَيْرُ مَخْلُوقٍ كَلَامُ مَلِيكِنَا بِذَلِكَ دَانَ الْأَثَقِيَاءُ، وَأَفْصَحُوا

4. And do not be [from those who] do not take a stance pertaining to the Quran, as was the case with the followers of Jahm, and they were excessively liberal in leniency.

وَلَا تَكُ فِي الْقُرْآنِ بِالْوُفْقِ قَائِلًا كَمَا قَالَ أَتْبَاعُ لِجَهْمٍ، وَأَسْجَحُوا

5. And do not say that the recitation of the Quran is created, since the Speech of Allah, through its recitation is made clear.

وَلَا تَقُلْ: الْقُرْآنُ خَلْقٌ قِرَاءَةٌ ؛ فَإِنَّ كَلَامَ اللَّهِ بِاللَّفْظِ يُوضَحُ.

6. And say: Allah will make Himself visible to the creation, openly, just as the full moon is not hidden (i.e. apparent), and your Lord more is clear.

وَقُلْ: يَتَجَلَّى اللَّهُ لِلْخَلْقِ جَهْرَةً كَمَا الْبَدْرُ لَا يَخْفَى، وَرَبُّكَ أَوْضَحُ.

7. And He was not born, nor has He fathered anyone, nor is there anything similar to Him, Exalted and Glorified is He.

وَلَيْسَ بِمَوْلُودٍ، وَلَيْسَ بِوَالِدٍ وَلَيْسَ لَهُ شِبْهُ تَعَالَى الْمَسْبُوحُ.

8. And perhaps, a Jahmi rejects this, however, we have – as confirmation of what we say – a clarifying hadeeth.

وَقَدْ يُنْكِرُ الْجَهْمِيُّ هَذَا، وَعِنْدَنَا بِمِصْدَاقِ مَا قُلْنَا حَدِيثٌ مُصَرِّحٌ.

9. Jarir narrated it from the statement of Muhammad ﷺ, so, say what he said concerning that issue, and you shall succeed.

رَوَاهُ جَرِيرٌ، عَنْ مَقَالِ مُحَمَّدٍ؛ فَقُلْ مِثْلَ مَا قَدْ قَالَ فِي ذَلِكَ تَنْجَحُ.

10. And perhaps, a Jahmi will deny His Right Hand as well, while both of His Hands are giving out all kinds of bounties.

وَقَدْ يُنْكِرُ الْجَاهِمِيُّ أَيْضًا يَمِينَهُ، وَكَلَّتَا يَدَيْهِ بِالْفَوَاضِلِ تَنْفَعُ.

11. And say: The Ever-Compelling Descends each night, without asking how; magnificent is the One God, The Perfect One, of all Praise He is worthy.

وَقُلْ: يَنْزِلُ الْجَبَّارُ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ بِلَا كَيْفٍ، جَلَّ الْوَاحِدُ الْمَتَمَدِّحُ.

12. Down to the lowest heaven, granting bounties from His Grace, as the gates of the heavens are opened and spread widely.

إِلَى طَبَقِ الدُّنْيَا يَمُنُّ بِفَضْلِهِ؛ فَتُفْرَجُ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَتُفْتَحُ.

13. He says: Is there anyone seeking forgiveness who would like to meet a Forgiver? Or is there anyone seeking gifts of goodness and provisions, so he could be given Graciously?

يَقُولُ: أَلَا مُسْتَغْفِرٌ يَلْقَى غَافِرًا وَمُسْتَمْنَحٌ خَيْرًا وَرِزْقًا؛ فَيُمنَحُ.

14. A group (the Salaf) – whose reports are not to be rejected – has reported this, but indeed, another group have failed belying these narrators, thus they were disgraced heavily.

رَوَى ذَلِكَ قَوْمٌ لَا يُرَدُّ حَدِيثُهُمْ أَلَا خَابَ قَوْمٌ كَذَّبُوهُمْ وَقَبَّحُوا

15. And say: Indeed, the best of the people after Muhammad ﷺ were his two deputies of old (Abu Bakr and then Umar), and then 'Uthmaan, accordingly.

وَقُلْ: إِنَّ خَيْرَ النَّاسِ بَعْدَ مُحَمَّدٍ وَزِيرَاهُ قَدَمًا، ثُمَّ عُثْمَانُ الْأَرْجَحُ

16. And the fourth of the best of creation (of non-Prophets) after them is 'Ali, the companion of goodness, through goodness he achieved it successfully.

وَرَابِعُهُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ بَعْدَهُمْ عَلِيُّ حَلِيفِ الْخَيْرِ، بِالْخَيْرِ مُنْجِحُ

17. This is the [elite] family, those who we have no doubt about, upon the grand camels of [Jannatul] Firdaws, shining brightly and roaming freely.

وَإِنَّهُمْ أَلْرَهْطُ لَا رَيْبَ فِيهِمْ عَلَى نُجْبِ الْفِرْدَوْسِ بِالنُّورِ تَسْرَحُ

18. Sa'eed, Sa'd, Ibn 'Awf, Talhah, 'Aamir of Fih, and Zubayr the praiseworthy.

سَعِيدٌ وَسَعْدٌ وَأَبْنُ عَوْفٍ وَطَلْحَةُ وَعَامِرُ فَهْرِ وَالزُّبَيْرُ الْمَمْدَحُ

19. And speak with the best terms about the Companions – all of them. And do not be one who speaks ill of them, pointing out their faults and criticizing deviantly.

وَقُلْ: خَيْرَ قَوْلٍ فِي الصَّحَابَةِ كُلِّهِمْ وَلَا تَكُ طَعَانًا تَعِيبُ وَتَجْرَحُ

20. Since the clear Revelation has spoken of their excellence, and in [Surat] Al-Fath are verses about the Companions, praising them befittingly.

فَقَدْ نَطَقَ الْوَحْيُ الْمُبِينُ بِفَضْلِهِمْ وَفِي «الْفَتْحِ» آيٌ (فِي الصَّحَابَةِ) تَمْدَحُهُ

21. And regarding the pre-ordained Qadr, be certain, since it is the pillar that combines many affairs of the Religion, and the Religion encompasses more comparatively.

وَبِالْقَدْرِ الْمَقْدُورِ أَيْقِنْ؛ فَإِنَّهُ دِعَامَةٌ عَقْدِ الدِّينِ، وَالَّذِينَ أَفِيحُهُ

22. And do not reject, out of ignorance, [belief in] Nakeer and Munkar, or the Pool, or the Scales, surely you are being advised sincerely.

وَلَا تُنْكِرْنَ جَهْلًا: نَكِيرًا وَمُنْكَرًا وَلَا الْحَوْضَ وَالْمِيزَانَ، إِنَّكَ تُنْصَحُهُ

23. And say; Allah, The Great, will remove, with His Grace, out of the Fire, people, burned severely, whom placed, they'll be

وَقُلْ: يُخْرِجُ اللَّهُ الْعَظِيمُ بِفَضْلِهِ مِنَ النَّارِ أَجْسَادًا مِنَ الْفَحْمِ تُطْرَحُهُ

24. By the river in [Jannatul] Firdaws, wherein they will regain life by its water, like a seed taken by a flood that comes and wipes things away with its water running abundantly.

عَلَى النَّهْرِ فِي الْفِرْدَوْسِ تَحْيَا بِمَائِهِ كَحَبِّ حَمِيلِ السَّيْلِ إِذْ جَاءَ يَطْفَحُهُ

25. And surely, the Messenger of Allah ﷺ will intercede for the [Muslim] creation. And say about the punishment of the grave, that it is the truth, made clear.

وَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ لِلْخَلْقِ شَافِعٌ وَقُلْ فِي عَذَابِ الْقَبْرِ: حَقٌّ مُوَضَّحٌ

26. And do not make takfeer (i.e. announce them to be non-Muslim) of those who pray, even if they commit sins, since all of them commit sins, while the Owner of the Throne Forgives Graciously.

وَلَا تُكْفِرْنَ أَهْلَ الصَّلَاةِ وَإِنْ عَصَوْا فَكُلُّهُمْ يَعْصِي، وَذُو الْعَرْشِ يَصْفَحُ

27. And do not hold a belief like that of the Khawaarij, for it is a position held – by only those who desire it – destructively and disgracefully.

وَلَا تَعْتَقِدْ رَأْيَ الْخَوَارِجِ إِنَّهُ مَقَالٌ لِمَنْ يَهْوَاهُ يُرْدِي وَيَفْضَحُ

28. And do not be a Murji', one who plays games with his religion, surely, the Murji' is joking about the religion [by not taking it seriously].

وَلَا تَكْ مُرْجِيًّا لِعُوبَا بَدِينِهِ أَلَا إِنَّمَا الْمُرْجِيُّ بِاللِّدِينِ يَمْزَحُ

29. And say: Eemaan (faith) consists of [uttered] statements, intentions (i.e. belief of the heart) and actions, according to the statements of the Prophet ﷺ made explicitly.

وَقُلْ: إِنَّمَا الْإِيمَانُ قَوْلٌ وَنِيَّةٌ وَفِعْلٌ عَلَى قَوْلِ النَّبِيِّ مُصَرَّحٌ

30. And it decreases sometimes due to disobedience, and sometimes because of obedience it grows, and on the Scale it will outweigh [other things] heavily.

وَيَنْقُصُ طَوْرًا بِالْمَعَاصِي وَتَارَةً
بِطَاعَتِهِ يَنْمِي وَفِي الْأَوْزَانِ يَرْجَحُ

31. And keep yourself [away] from the opinions of [unknown/deviant] people and their stance, since the stance of the Messenger of Allah ﷺ is more pure and comforting, comparably.

وَدَعْ عَنْكَ آرَاءَ الرِّجَالِ وَقَوْلَهُمْ
فَقَوْلِ رَسُولِ اللَّهِ أَزْكَى وَأَشْرَحُ

32. And do not be from those who play games with their religion, attacking and reviling the people of hadeeth.

وَلَا تَكُ مِنْ قَوْمٍ تَلَّهَوْا بِدِينِهِمْ
فَتَطَّعَنُ فِي أَهْلِ الْحَدِيثِ وَتُقَدِّحُ

33. If you keep the belief contained within this poem all your life, O my friend, upon goodness you shall be, when you wake up and when you sleep.

إِذَا مَا أَعْتَقَدْتَ أَلَدَّهْرًا يَا صَاحِبِ هَذِهِ
فَأَنْتَ عَلَى خَيْرِ تَبِيئٍ وَتُصْبِحُ